

# آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندל شینرسون

Torah studies ترجمه کتاب

از ربی جانانان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مزدهی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

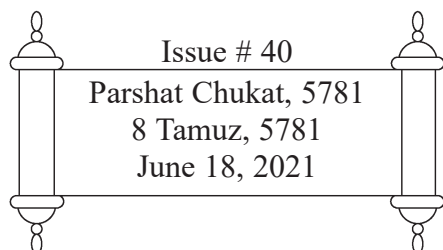
\*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center



Friday, June 18, Light Shabbat Candles, by 7:49 p.m

Saturday, June 19, Shabbat ends at 8:52 p.m.

(Times are for Los Angeles)

**JEWISH CHILDREN:**  
Get your own letter  
in a Sefer Torah!  
<http://www.kidstorah.org>

This week's issue is sponsored in part by:

B"H

**YOSEF Y. SHAGALOV**

Traveling Notary Public & Home Signing Agent

Member: National Notary Association

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092

E-mail: [yys770@aol.com](mailto:yys770@aol.com)

"For All Your Notary Needs - At **Your** Location"

Reprinted with permission by:

CPY

Chabad Persian Youth

9022 W Pico Boulevard.

Los Angeles, CA 90035

Tel.: (310) 777-0358

Fax: (310) 777-0357

<http://www.cpycenter.org>

e-mail: [cpycenter@sbcglobal.net](mailto:cpycenter@sbcglobal.net)

Rabbi Hertzal Peer, Executive Director

&

Moshiach Awareness Center,

a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF  
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>

## חֻקֹּת

پاراشای این هفته با موضوع گاو قرمز آغاز میشود. موضوع عجیبی که هدف آن ظاهر کردن کسانی است که به نحوی با شخص مرده در تماس بوده اند. گاو قرمز سوزانده شده و خاکستر آن با آب مخلوط شده و بر کسانی که آلوده بوده اند پاشیده می شود. اما معما در این است که اگر چه این خاکستر آنها را ظاهر میکرد اما تمامی کسانی که در دست کردن آن شرکت داشتند را طامه و آلوده می کرد. و بخاطر همین است که این پاراشا "חֻקֹּת" خوانده شده است که به معنای قوانینی است که هیچگونه علتی را برای آن نمی توان ارائه داد. و این توضیحی است که راشی برای کلمه "חֻקֹּת" عنوان میکند. و این مبحث با اشاره به این موضوع ادامه میدهد که اگر "חֻקֹּת" را بدو دسته تقسیم کنیم. این توضیح راشی قابل درک می باشد.

### ۱- بررسی توضیح راشی

و خداوند به مشه و اهرון اینطور سخن گفت. این است قانون تورا - زوت حֻקֹּת هتورا - که خداوند اینگونه دستور داده است. " راشی کلمات "این است قانون تورا" را به این ترتیب تفسیر می کند.

"از آنجا که ساطان و ملت های دنیا بیسرائل ها را مورد سؤال قرار میدهند و می پرسند "این میصوا ها چیست و علت آنها چه می باشد به همین علت آنها را خوقیم نامیده است به این معنی که این قوانین، امر صریح من هستند و توحق نداری در مورد آنها بررسی کنی". اما مسائلی در این جا مطرح می شود.

(الف) - از این کلمات راشی که "به همین علت آنها را "חֻקֹּת" نامیده است" اینطور برمی آید که او قصد ندارد که کلمه "חֻق" را توضیح دهد کاری که در پاراشاهای قبلی، از جمله در <sup>۲</sup> بمیدبار انجام داده است. <sup>۳</sup> او مطمئن است که خواننده اش معنای این کلمه را بخوبی میداند بلکه بیشتر اینطور بنظر او میرسد که راشی می خواهد این حقیقت را توضیح بدهد که وجود کلمه "חֻקֹּת" ظاهر اضافه و بی مورد بوده است برای آنکه کلمات "این است تورا" (زوت هتورا) کافی بنظر می آید.



In Business Since 1990

SALE • SERVICE • REPAIR  
RENT • LEASE

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

ISAAC  
310-557-0702  
FREE PICK-UP  
& DELIVERY

1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035  
www.ezofficemachines.com

To Place Your Advert

Here:

call (323) 934-7095

و اگر اینطور است لا اقل راشی می بایست توضیح کوتاهی در این مورد میداد پس چگونه است که راشی به تفصیل در مورد "ساطان" و "ملت های دنیا" توضیحاتی عنوان میکند که قبلا چندین مرتبه آنها را ذکر کرده است ولی در این مورد اصلا توضیحی نمیدهد؟

(ب)- همچنین تفاوت های متعددی مابین جواب راشی در اینجا و در جاهای قبل دیده می شود که قابل توضیح است. در بسیاری از توضیحات راشی از کلمه "غریزه بد" (بصره راع) استفاده شده که این غریزه بد (بصره راع) اعتراض می کند <sup>۴</sup> و آزار میدهد <sup>۵</sup> ولی در اینجا از کلمه "ساطان" استفاده شده که شخص را مورد سؤال قرار میدهد. در بسیاری از توضیحات راشی، شخص ممنوع است که خودش را از انجام حقیق <sup>۶</sup> معاف کند ولی در اینجا او حق ندارد که آنها را مورد بررسی قرار دهد.

(ج)- چنانچه علت هایی که در بالا آوردیم درست باشد توضیح راشی تنها منحصر به اضافه بودن ظاهری کلمه "حقت" <sup>۷</sup> می شود پس چرا در اولین کلماتی که راشی می خواهد در مورد آنها توضیح بدهد کلمات "زوت حقت هتورا" آمده است و فقط به کلمه "حقت" اکتفا نشده است اینطور بنظر می آید که او می خواسته در مورد تمامی این کلمات توضیح بدهد.

## ۲- منطق و ورای منطق

توضیح از این قرار است :

از کلمات -این است قانون تورا (زوت حقت هتورا)- اینگونه مستفاد می شود که قانون "پارا آدوما"، گاو قرمز، تنها "حقی" است که در تورا موجود است. در حالیکه اینطور نیست. حقیق دیگری نیز وجود دارند از جمله خوردن گوشت خوک، پوشیدن لباس مخلوط از پشم و کتان و غیره. <sup>۸</sup> بنابراین ما می توانیم نتیجه بگیریم که نوع؟ بخصوصی از "حقیق" وجود دارد که "پارا آدوما" قانون گاو قرمز مثالی از آن است به عبارت دیگر دو نوع حقیق وجود دارد.

۱- نوع اول آنهایی هستند که در اصول بوسیله عقل انسانی و منطق قابل درک هستند اما جزئیات آنها خارج از درک منطق انسانی است.

۲- نوع دوم آنهایی هستند که کلاما خارج از محدوده درک انسانی قرار دارند.

به این ترتیب جمله "این است قوانین تورا" به ما این مفهوم را میرساند که تنها قوانین مربوط به

آنکه دستور خداوند است انجام بدهیم و این تنها طریقی است که میتوان آنرا بدرستی انجام داد. اینک، ما درک می کنیم که چرا راشی تمام کلمات و "این است قانون تورا" را به عنوان کلمات آغازین تفسیر خود عنوان می کند برای اینکه این فرمان "حق" از تمامی فرمان های "حق" دیگر تورا متفاوت است و این چیز است که اهمیت تفسیر راشی را مشخص تر می کند.

(منبع: لیکوتی سیخوت جلد پنجم صفحات ۱۲۳ الی ۱۲۷) (Source: Likkutei Sichot, Vol. 8, pp. 123-127)

۴- برشیت ۵-۲۶ بیکرا ۴-۱۸  
۵- شموت ۲۶-۱۵  
۶- و بیکرا ۴-۱۸  
۷- تفسیر راشی فقط بالغت و کلماتی شروع می شود که اما مایل است درباره آنها توضیح بدهد  
۸- راشی برشیت ۵-۲۶

(بصرهاراع) و از کلمه "مورد سؤال قرار داده" بجای کلمه "اعتراض کردن" و از کلمه "توحق نداری" بجای کلمه "ممنوع بودن از معاف شدن در انجام آنها" استفاده می کند. که در تفسیرهای دیگر کلمه حُق این موضوع دیده نمی شود.

واضح است که دانش و عقل خداوند بالاتر از عقل انسانی است. بنابراین اگر خداوند به ما گفته است که بعضی قوانین و فرمانها بوسیله انسان قابل درک نیستند غریزه بد انسان به هیچ عنوان نمی تواند از غیر قابل درک بودن آنها این نتیجه را بگیرد که آنها الهی نیستند. برای آنکه اصولاً چطور و چگونه انسان فانی و محدود می تواند خدای بی نهایت را درک کند؟ اما زمانی که فرمانی تا حدودی برای درک انسان باز است غریزه بد و ملت های دنیا تا حدودی زمینه هایی برای بحث و اعتراض کردن بدست آورده و عنوان می کنند که این قوانین الهی نیستند برای آنکه بنظر آنها چگونه خداوند می تواند فرمانی را بدهد که از یک طرف منطق انسان آنها را درک می کند و از طرف دیگر آنها را درک نمی کند. بنابراین آنها عنوان می کنند که این فرامین الهی و خدایی نیستند و بیسرائل ها نمی بایست آنها را انجام بدهند.

اما از آنجا که "پاراادوما" کاملاً خارج از محدوده درک انسانی است نمی تواند بوسیله غریزه بد و یا ملت های دنیا مورد تکذیب قرار بگیرد. آنها در نهایت می توانند فرد یهودی را با این مطلب که "معنای این موضوع برای تو چیست و علت آن چیست" مورد سؤال قرار بدهند. آنها می گویند که کلام خداوند را می بایست قبول کرد و انجام داد ولی در انجام این امر شما کاری را انجام می دهید که برای عقل انسان کاملاً بی معنی و غیر منطقی است.

به همین علت راشی کلمه "ساطان" را بجای "غریزه بد" استفاده می کند چرا که این سؤال آزار دهنده<sup>۱۶</sup> فقط زمانی به فکر انسان میرسد که او در حال انجام این میصوا است و هدف از این سؤال آن نیست که او را متقاعد کند که او آنها را انجام ندهد.

و به این ترتیب راشی کلمه "و تو حق نداری در مورد آنها بررسی کنی" را بجای "ممنوع است که خودت را از انجام این فرمان معاف کنی" استفاده می کند چرا که معافیت در این مورد وجود ندارد و انسان می بایست آنها را با شادی و خوشحالی انجام دهد درست مثل اینکه شخص آنها را کاملاً درک می کند و می فهمد.

علت آن است که همانگونه که راشی ادامه میدهد "پاراادوما" "حقی" ایست از طرف خداوند و خود خداوند به ما می گوید که در مورد درک منطق آن خود را آزار ندهیم و آنها را فقط بخاطر

۱۶ کلمه "ساطان" به معنای به دردمر انداختن و نراحتی ایجاد کردن است (رجوع شود به بمیدبار ۲۳-۲۲ و ۲۲ و کتاب اول پادشاهان ۱۴-۱۱)

"پاراادوما" هستند که متعلق به نوع دوم می باشند. بنابراین زمانی که راشی مثال هایی (از سفر ویقرا)<sup>۹</sup> در مورد حَقیم می آورد و گوشت خوک و پشم و کتان و آب های طاهر کننده را توضیح میدهد او در مورد "پاراادوما" سکوت می کند چرا که "پاراادوما" موضوعی است کاملاً متعلق به گروه و دسته دیگری از قوانین.

آب های طاهر کننده (آبی که با خاکستر گاو قرمز مخلوط شده است) عملکردش بطور منطقی قابل درک است. همانگونه که بسیار منطقی است که بپذیریم آب های میقوه قدرت طاهر کنندگی دارند. آب های طاهر کننده نیز بطور مشابه همان تاثیر را دارند و بنابراین راشی هرگز آنها را در زمره "حَقیم" عنوان نکرده است. تنها تفاوت آنها این است که تنها قطره ای از آب طاهر کننده، برای پاک کردن روحانی انسان کافی است ولی در مورد میقوه انسان باید کاملاً در آن فرو برود و بنابراین این آب ها در زمره اولین گروه حَقیم قرار میگیرند که تا حدودی منطقی می باشند. اما قوانین پارادوما کاملاً خارج از منطق انسانی است. پارادوما نمی تواند صرفاً به عنوان یک قربانی سوختنی توضیح داده است بخاطر آنکه:

- ۱- هیچ قسمتی از آن بر بالای مذبح تقدیم نمی شود<sup>۱۰</sup>
  - ۲- تمامی کارهای مربوط به "پاراادوما" در خارج از سه اردوگاه انجام میشود در حالی که تمامی قربانی ها میبایست در داخل اردوگاه انجام بگیرد.
  - "پاراادوما" حتی شبیه به گوسفند از ازل هم نمی باشد.<sup>۱۱</sup> گوسفندی که مراسم مربوط به آن ابتدا در داخل اردوگاه انجام میشد و در مورد آن در تورا توضیح داده شده است.<sup>۱۲</sup>
  - علاوه بر این ها "پاراادوما" دارای مشخصات بخصوصی بود که گوسفند از ازل آنها را نداشت.
  - ۱- پارادوما می بایست بوسیله نماینده کهن گادول قربانی بشود<sup>۱۳</sup>
  - ۲- خون آن می بایست هفت مرتبه به طرف جلو پرده چادر و عده گاه پاشیده شود.<sup>۱۴</sup>
  - ۳- این قربانی به عنوان قربانی گناه خوانده میشد که نشان دهنده تقدس آن بود.<sup>۱۵</sup>
- بطور خلاصه "پاراادوما" متعلق به گروه اول "حَقیم" نمی باشد برای آنکه حتی بطور نسبی هم قادر به درک آن نیستیم.

### ۳- خداوند و انسان

با روشن شدن این مطلب حالا ما می فهمیم که چرا راشی از کلمه "ساطان" بجای "غریزه بد"

۹- همان مرجع ۱۰- راشی ۳-۱۹ ۱۱- ویقرا ۱۶ ۱۲- همان مرجع ۲۲

۱۳- راشی بمیدبار ۳-۱۹ ۱۴- همان مرجع ۴-۱۹ ۱۵- راشی همان مرجع ۹-۱۹